

**CÔNG TY CP IN SÁCH GIÁO KHOA
HÒA PHÁT**

Trụ sở chính: 157 Tôn Đức Thắng, phường Hòa
An, quận Cẩm Lệ TP Đà Nẵng
Số: 3006/2023

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

TP Đà Nẵng, ngày 30 tháng 06 năm 2023


Kính gửi: - ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC.
- SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN HÀ NỘI.

1. Tên công ty: CÔNG TY CỔ PHẦN IN SÁCH GIÁO KHOA HÒA PHÁT
2. Mã chứng khoán: HTP
3. Địa chỉ trụ sở chính: 157 Tôn Đức Thắng, phường Hòa An, quận Cẩm Lệ, TP Đà Nẵng.
4. Điện thoại: 0236 3680057 Fax 0236 3841258
5. Nội dung thông tin công bố: Ngày 30/06/2023 Tổng Giám đốc Công ty đã ký hợp đồng kiểm toán và soát xét số: 12931449-66923023 với Công ty trách nhiệm hữu hạn Ernst & Young Việt Nam có nội dung sau:
 - Soát xét Báo cáo tài chính giữa niên độ cho kỳ kế toán 6 tháng kết thúc vào ngày 30 tháng 06 năm 2023 của Công ty;
 - Kiểm toán Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2023 của Công ty.

Chúng tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung thông tin công bố.

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu.

TỔNG GIÁM ĐỐC

Phạm Văn Quý

NQH/dtth/12931449-66923023

Ông Phạm Văn Huy
Tổng Giám đốc
Công ty Cổ phần In Sách Giáo khoa Hòa Phát
157 Tôn Đức Thắng, Phường Hòa An, Quận Cẩm Lệ,
Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam

Ngày 30 tháng 6 năm 2023

Kính thưa Ông Phạm Văn Huy,

THƯ HẸN KIỂM TOÁN

Số thư hẹn kiểm toán: 12931449-66923023

1. Thư hẹn kiểm toán này ("Thư hẹn kiểm toán"), cùng với các tài liệu đính kèm, bao gồm Các Điều khoản và Điều kiện Chung và bất kỳ Phụ lục nào khác (sau đây gọi chung là "Thỏa thuận" này) xác nhận các điều khoản và điều kiện theo đó Công ty trách nhiệm hữu hạn Ernst & Young Việt Nam ("chúng tôi" hoặc "EY Vietnam") được chỉ định để cung cấp các dịch vụ sau:

- soát xét và đưa ra kết luận trên báo cáo tài chính riêng của Công ty Cổ phần In Sách Giáo khoa Hòa Phát ("Công ty") và báo cáo tài chính hợp nhất của Công ty và các công ty con ("Nhóm Công ty") cho kỳ kế toán sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2023; và
- kiểm toán và đưa ra ý kiến trên báo cáo tài chính riêng của Công ty và báo cáo tài chính hợp nhất của Nhóm Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2023.

(sau đây được gọi chung là "các báo cáo tài chính").

Các dịch vụ được mô tả trong đoạn này có thể được gọi chung là "Dịch vụ Kiểm toán" hoặc "Dịch vụ."

2. Nếu chúng tôi không thể hoàn tất công tác kiểm toán và soát xét và đưa ra báo cáo ("Báo cáo") như được quy định trong Thỏa thuận này do các sự kiện không dự kiến được tại thời điểm hiện tại, thì chúng tôi sẽ thông báo ngay cho quý Công ty và những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của Công ty và thực hiện những biện pháp xử lý mà chúng tôi cho là thích hợp.

Trong trường hợp mà việc cung cấp Dịch vụ bị ảnh hưởng bởi đại dịch, dịch bệnh (bao gồm COVID-19) do việc Chính phủ, cơ quan Nhà nước có thẩm quyền thực hiện các hạn chế hoặc bất kỳ biện pháp hợp lý nào được một trong hai Bên thực hiện để bảo vệ sức khỏe và an toàn của nhân viên của Bên đó, như làm việc từ nhà, hạn chế đi lại, hạn chế hợp trực tiếp, các Bên sẽ đàm phán thiện chí để điều chỉnh Hợp đồng để việc cung cấp Dịch vụ được thực hiện một cách phù hợp, bao gồm mọi điều chỉnh liên quan đến phí dịch vụ và thời gian cung cấp Dịch vụ.

Trách nhiệm và Giới hạn Kiểm toán

3. Chúng tôi sẽ tiến hành kiểm toán phù hợp với Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam theo quy định của Bộ Tài chính nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam. Các chuẩn mực này đòi hỏi chúng tôi phải độc lập và hoàn thành các trách nhiệm đạo đức có liên quan đến cuộc kiểm toán.
4. Mục tiêu của cuộc kiểm toán là để chúng tôi có được sự đảm bảo hợp lý về việc các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty trên phương diện tổng thể có các sai sót trọng yếu do nhầm lẫn hay do gian lận hay không, và để đưa ra ý kiến về việc liệu báo cáo tài chính có phản ánh trung thực và hợp lý về tình hình tài chính, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ của Công ty và Nhóm công ty phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính ("CMKTVN") hay không.

5. Quá trình kiểm toán có một số hạn chế tiềm tàng, ví dụ như là việc sử dụng các xét đoán và kiểm tra số liệu trên cơ sở chọn mẫu và khả năng xảy ra việc thông đồng, giả mạo, cố ý, xuyên tạc bỏ sót, hoặc lạm quyền của kiểm soát nội bộ có thể ngăn cản kiểm toán viên phát hiện các sai sót, các hành vi gian lận hoặc không tuân thủ theo pháp luật và quy định có tính trọng yếu. Do đó, có thể có rủi ro là sai sót trọng yếu trong các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty không bị phát hiện. Ngoài ra, mục đích của việc kiểm toán không phải là để phát hiện các sai sót hoặc gian lận không có tính trọng yếu đối với các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty.
6. Trong quá trình kiểm toán, chúng tôi sẽ xem xét công tác kiểm soát nội bộ đối với báo cáo tài chính của Công ty nhằm mục đích lập kế hoạch cho công tác kiểm toán của chúng tôi và xác định nội dung, thời gian, và phạm vi của các thủ tục kiểm toán của chúng tôi. Việc xem xét này sẽ không đủ để giúp chúng tôi đưa ra ý kiến về tính hiệu quả của kiểm soát nội bộ hoặc xác định tất cả những thiếu sót quan trọng.
7. Theo các Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam, chúng tôi sẽ trao đổi với những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán các vấn đề liên quan đến việc tiến hành và kết quả kiểm toán, bao gồm:
 - trách nhiệm của chúng tôi theo các Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam để chuẩn bị và đưa ra ý kiến về các báo cáo tài chính đã được Ban Giám đốc chuẩn bị dưới sự giám sát của những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp đơn vị được kiểm toán. Việc kiểm toán không làm thay đổi trách nhiệm của Ban Giám đốc và những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán đối với các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty;
 - giới thiệu về phạm vi và thời gian kiểm toán theo dự kiến;
 - Những phát hiện quan trọng từ cuộc kiểm toán, bao gồm:
 - i. nhận xét của chúng tôi về những nội dung quan trọng có liên quan đến chất lượng của công tác kế toán tại Công ty, bao gồm các chính sách kế toán, ước tính kế toán, thuyết minh báo cáo tài chính;
 - ii. những khó khăn đáng kể, nếu có, mà chúng tôi gặp phải trong quá trình kiểm toán;
 - iii. những sai sót chưa điều chỉnh, trừ những sai sót chúng tôi cho rằng không đáng kể;
 - iv. những ý kiến bất đồng với Ban Giám đốc, nếu có, dù cho đã được giải quyết thỏa đáng hay không; và
 - v. những vấn đề khác, nếu có, phát sinh từ công việc kiểm toán mà theo đánh giá chuyên môn của chúng tôi là quan trọng và có liên quan đến những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán về việc giám sát quy trình lập báo cáo tài chính, bao gồm những vấn đề quan trọng có liên quan đến các bên liên quan của Công ty.
 - Những trường hợp có ảnh hưởng đến hình thức và nội dung của Báo cáo;
 - Những giải trình bằng văn bản mà chúng tôi yêu cầu Ban Giám đốc cung cấp và những vấn đề quan trọng, nếu có, phát sinh từ công tác kiểm toán đã được thảo luận, hoặc trao đổi qua văn bản với Ban Giám đốc.
8. Khi chúng tôi nhận thấy các hành vi không tuân thủ hoặc nghi ngờ việc không tuân thủ pháp luật và quy định bao gồm các hành vi gian lận, thì chúng tôi sẽ thông báo cho lãnh đạo Công ty ở các cấp phù hợp về những hành vi này. Nếu chúng tôi nhận thấy các hành vi gian lận có liên quan đến Ban Giám đốc hoặc nhân viên có vai trò quan trọng trong kiểm soát nội bộ hoặc những cá nhân khác mà hành vi gian lận của các cá nhân này có thể dẫn đến sai sót trọng yếu trong các báo cáo tài chính, thì chúng tôi sẽ báo cáo trực tiếp vấn đề này cho những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán. Chúng tôi sẽ trao đổi với những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán về những vấn đề có liên quan đến việc không tuân thủ các luật lệ và quy định, bao gồm các hành vi gian lận mà chúng tôi nhận thấy trừ khi chúng không quan trọng. Tuy nhiên, chúng tôi sẽ không trao đổi các vấn đề không tuân thủ trên, bao gồm các hành vi gian lận khi luật pháp hoặc quy định cấm chúng tôi làm vậy.

9. Chúng tôi sẽ trao đổi bằng văn bản về các thiếu sót trọng yếu trong kiểm soát nội bộ được phát hiện trong quá trình kiểm toán các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty.
10. Chúng tôi cũng có thể trao đổi các nhận xét của chúng tôi về các khả năng tiết kiệm hoặc biện pháp hoàn thiện công tác kiểm soát trong hoạt động của Công ty.

Soát xét các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán

11. Chúng tôi sẽ thực hiện soát xét thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán của Công ty và Nhóm Công ty theo Chuẩn mực Việt Nam số 2410 - Soát xét thông tin tài chính giữa niên độ do kiểm toán viên độc lập của đơn vị thực hiện.
12. Công việc soát xét thông tin tài chính giữa niên độ bao gồm việc trao đổi, chủ yếu là với những nhân viên chịu trách nhiệm về các vấn đề tài chính và kế toán, và áp dụng các thủ tục phân tích và soát xét khác. Công tác soát xét có phạm vi công việc ít hơn rất nhiều so với một cuộc kiểm toán được thực hiện theo Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam, và do đó không đủ để chúng tôi có được sự bảo đảm là chúng tôi sẽ phát hiện thấy được tất cả những vấn đề quan trọng mà chúng tôi có thể được xác định trong một cuộc kiểm toán. Vì vậy, chúng tôi sẽ không đưa ra ý kiến kiểm toán về thông tin tài chính giữa niên độ.
13. Một cuộc soát xét bao gồm việc thu thập đầy đủ các hiểu biết về công việc kinh doanh và kiểm soát nội bộ của Công ty có liên quan đến việc chuẩn bị thông tin tài chính giữa niên độ để: xác định những sai sót tiềm năng trong thông tin tài chính giữa niên độ và xem xét khả năng xảy ra các sai sót này; và chọn lựa những các thủ tục trao đổi, phân tích và các thủ tục soát xét khác nhằm cung cấp cho chúng tôi cơ sở để đưa ra báo cáo về việc liệu chúng tôi có nhận thấy sự kiện nào khiến chúng tôi cho rằng các thông tin tài chính giữa niên độ không được lập theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam trên tất cả các khía cạnh trọng yếu hay không.
14. Quý Công ty đồng ý rằng báo cáo soát xét của chúng tôi sẽ được trình bày trong tất cả các văn bản mà các văn bản này có bao gồm các thông tin tài chính giữa niên độ và có chỉ ra là các thông tin tài chính giữa niên độ này đã được chúng tôi soát xét.

Trách nhiệm và Giải trình của Ban Giám đốc

15. Chúng tôi sẽ thực hiện kiểm toán trên cơ sở Ban Giám đốc và khi thích hợp, những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán, thừa nhận và hiểu là họ có trách nhiệm về:
 - ▶ Việc lập và trình bày hợp lý các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán theo các Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán Việt Nam;
 - ▶ Các biện pháp kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để giúp cho việc lập các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn; và
 - ▶ Việc cung cấp cho chúng tôi:
 - i. Tất cả các thông tin mà Ban Giám đốc được biết, có liên quan đến việc lập các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán chẳng hạn như hồ sơ, chứng từ và những thông tin khác một cách kịp thời;
 - ii. Các thông tin bổ sung mà chúng tôi có thể yêu cầu Ban Giám đốc cung cấp cho mục đích kiểm toán; và
 - iii. Quyền trao đổi không hạn chế với các nhân viên trong Công ty mà chúng tôi xác định là cần thiết để thu được bằng chứng kiểm toán.

Việc Ban Giám đốc không thể cung cấp cho chúng tôi các thông tin được đề cập như trên hoặc quyền trao đổi với nhân viên trong Công ty và quyền trao đổi với nhân viên ở các công ty trong cùng tập đoàn của quý Công ty có thể khiến chúng tôi chậm hoàn thành báo cáo, điều chỉnh các thủ tục kiểm toán, hoặc thậm chí là chấm dứt cung cấp dịch vụ.

16. Ban Giám đốc cũng chịu trách nhiệm điều chỉnh các sai sót được chúng tôi phát hiện trong các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán và khẳng định với chúng tôi thông qua thư giải trình của Ban Giám đốc là Ban Giám đốc tin rằng những ảnh hưởng của từng sai sót chưa được điều chỉnh hoặc tổng hợp các sai sót chưa được điều chỉnh là không trọng yếu đối với toàn bộ các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán.
17. Ban Giám đốc chịu trách nhiệm, dưới sự giám sát những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp, xác định các hoạt động kinh doanh của Công ty được thực hiện theo các luật lệ và quy định. Ban Giám đốc và những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp cũng chịu trách nhiệm phát hiện và giải quyết bất kỳ hành vi không tuân thủ luật lệ hoặc các quy định. Ban Giám đốc chịu trách nhiệm thông báo cho chúng tôi biết một cách kịp thời về tất cả các trường hợp bị nghi ngờ hoặc được xác định là không tuân thủ pháp luật và các quy định, mà Ban Giám đốc, hoặc những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán biết được, (a) liên quan đến các sai sót về mặt tài chính, (b) có ảnh hưởng trực tiếp đến việc xác định các số liệu và thuyết minh trọng yếu trong các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán hoặc (c) không có ảnh hưởng trực tiếp đến việc xác định các số liệu và thuyết minh trọng yếu trong các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán của Công ty nhưng việc tuân thủ pháp luật và các quy định có ảnh hưởng quyết định đến tình hình kinh doanh của Công ty, khả năng tiếp tục hoạt động, hoặc để tránh các khoản phạt với giá trị lớn. Ban Giám đốc Công ty phải thông báo cho chúng tôi về các trường hợp trên bất kể các trường hợp được xác định hoặc nghi ngờ không tuân thủ pháp luật và các quy định được phát hiện hay thông báo từ nguồn nào hoặc dưới bất kỳ hình thức nào (bao gồm nhưng không giới hạn, những thông tin từ "những người tố cáo sai phạm", nhân viên, cựu nhân viên, những nhà phân tích, những nhà quản lý hoặc những người khác) và tạo điều kiện cho chúng tôi tiếp cận đầy đủ, kịp thời với các thông tin này và với bất kỳ cuộc điều tra nội bộ nào có liên quan. Các trường hợp được xác định hoặc nghi ngờ không tuân thủ pháp luật và các quy định bao gồm các thông tin về việc giả mạo kết quả tài chính do Ban Giám đốc hoặc nhân viên Công ty thực hiện, biến thủ tài sản do Ban Giám đốc hoặc nhân viên Công ty thực hiện, cố ý vi phạm hệ thống kiểm soát nội bộ, các bên liên quan gây ảnh hưởng không thích hợp lên các giao dịch với các bên liên quan, cố tình làm EY hiểu sai lệch, hoặc các thông tin, các hành vi được xác định hoặc nghi ngờ không tuân thủ pháp luật khác, bao gồm gian lận, có thể dẫn đến sai lệch trong các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán hoặc có ảnh hưởng đến công tác lập báo cáo tài chính của quý Công ty. Trong trường hợp quý Công ty hạn chế cung cấp cho chúng tôi các thông tin đề cập trong đoạn này (dựa vào các yêu cầu của Công ty áp dụng các đặc quyền giữa bên tư vấn và khách hàng liên quan đến việc không tiết lộ hoặc bảo hộ thông tin về khách hàng, sản phẩm hoặc đối tượng khác do bên tư vấn tạo lập, xây dựng và/hoặc thu thập được, hoặc các nội dung tương tự), quý Công ty sẽ thông báo ngay cho chúng tôi biết về việc một số thông tin không được cung cấp cho chúng tôi. Việc không cung cấp đầy đủ thông tin có thể được xem như một hạn chế về phạm vi kiểm toán và có thể khiến chúng tôi không thể đưa ra ý kiến đối với các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán của quý Công ty; thay đổi hình thức báo cáo mà chúng tôi có thể phát hành đối với báo cáo tài chính; hoặc ảnh hưởng đến khả năng chúng tôi tiếp tục đảm nhiệm vai trò kiểm toán viên độc lập của quý Công ty. Chúng tôi sẽ thông báo với những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán về việc không được cung cấp đầy đủ thông tin này.

HỘI ĐỒNG KIỂM TOÁN NỘI BỘ

18. Chúng tôi sẽ có các trao đổi cụ thể với Ban Giám đốc về các giải trình ghi trong các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng của Công ty và của Nhóm công ty và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán. Khi kết thúc cuộc kiểm toán, chúng tôi cũng sẽ thu thập ý kiến giải trình bằng văn bản từ Ban Giám đốc về những vấn đề này, và về việc Ban Giám đốc:
- đã hoàn thành trách nhiệm lập và trình bày hợp lý các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng theo các Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán Việt Nam và tất cả các giao dịch đã được ghi chép và phản ánh trong các báo cáo tài chính hợp nhất và các báo cáo tài chính riêng; và
 - đã cung cấp cho chúng tôi tất cả những thông tin và quyền trao đổi thông tin có liên quan như được trình bày trong Thỏa thuận này. Các câu trả lời cho các cuộc phỏng vấn của chúng tôi, các văn bản giải trình và kết quả thực hiện thủ tục kiểm toán của chúng tôi sẽ hình thành các bằng chứng mà chúng tôi sẽ sử dụng làm cơ sở để đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính hợp nhất và báo cáo tài chính riêng và các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán.

Phí dịch vụ và yêu cầu thanh toán

19. Chúng tôi ước tính phí cho các Dịch vụ kiểm toán (“Phí Dịch vụ”) trong năm 2023 của chúng tôi là **350.000.000 đồng Việt Nam**.

Chi tiết mức Phí Dịch vụ như sau:

	<i>Phí Dịch vụ (VND)</i>
Soát xét báo cáo tài chính được lập theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam của Công ty và Nhóm Công ty cho kỳ kế toán sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2023	140.000.000
Kiểm toán báo cáo tài chính được lập theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam của Công ty và Nhóm Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2023	210.000.000
Tổng cộng	350.000.000

Phí dịch vụ của chúng tôi cũng bao gồm các chi phí liên quan đến việc sử dụng các công cụ kỹ thuật kiểm toán chuyên biệt để cung cấp Dịch vụ Kiểm toán.

Chúng tôi sẽ tính thêm thuế giá trị gia tăng theo mức thuế hiện hành vào mức phí trên.

Mức Phí Dịch vụ trên đã bao gồm các khoản chi phí phát sinh liên quan đến việc cung cấp dịch vụ nói trên bao gồm chi phí liên lạc, gửi bưu phẩm, in ấn, sao chụp tài liệu, công chứng, dịch, đi lại, công tác phí và các chi phí cần thiết khác, nếu có, được cả hai bên thống nhất. Quý Công ty sẽ thanh toán các phí này theo thực tế phát sinh trên cơ sở các chứng từ liên quan do chúng tôi cung cấp.

Chúng tôi sẽ phát hành hóa đơn cho Quý Công ty theo lịch trình như sau:

	<i>VND</i>
40% khi ký thư hẹn kiểm toán này	140.000.000
40% khi bắt đầu công việc kiểm toán giữa năm	140.000.000
20% khi gửi ý kiến kiểm toán chính thức	70.000.000
	350.000.000

Chúng tôi sẽ phát hành hóa đơn bổ sung nếu như có bất cứ thay đổi nào trong phạm vi kiểm toán dẫn đến thay đổi về mức phí kiểm toán như đã nêu trong thư hẹn kiểm toán này.

20. Quý Công ty sẽ thanh toán các hóa đơn do chúng tôi phát hành trong vòng 14 ngày kể từ ngày nhận được hóa đơn do chúng tôi phát hành. Chúng tôi có quyền tính tiền lãi phát sinh với số tiền quá hạn nhưng chưa được thanh toán theo lãi suất cho vay ngắn hạn của ngân hàng thương mại.



Building a better
working world

21. Mức giá ước tính và lịch trình kiểm toán của chúng tôi được xây dựng dựa trên các yếu tố trong đó có kết quả soát xét sơ bộ các sổ sách chứng từ của quý Công ty và các giải trình mà nhân viên Công ty đã cung cấp cho chúng tôi và tùy thuộc vào mức độ hỗ trợ hợp lý từ phía nhân viên quý Công ty. Nếu giả định của chúng tôi về các vấn đề này không đúng với thực tế hoặc nếu tình trạng của các sổ sách chứng từ, mức độ hợp tác, kết quả của các thủ tục kiểm toán, hoặc có những vấn đề khác ngoài tầm kiểm soát hợp lý của chúng tôi khiến chúng tôi phải thực hiện thêm các phần công việc ngoài những phần công việc mà chúng tôi dựa vào đó để ước tính phí dịch vụ, thì chúng tôi có thể điều chỉnh phí dịch vụ và ngày hoàn tất công việc theo dự kiến của chúng tôi. Phí dịch vụ cho các công việc đặc biệt liên quan đến kiểm toán, chẳng hạn như các đề xuất về hợp nhất kinh doanh hoặc nghiên cứu và/hoặc tư vấn về những vấn đề kinh doanh hoặc tài chính đặc biệt, sẽ được tính phí riêng với các phí dịch vụ được đề cập như trên và sẽ tùy thuộc vào những thỏa thuận bằng văn bản khác.

22. Chúng tôi sẽ phát hành hóa đơn cho Quý Công ty theo các thông tin như sau:

Tên Công ty:	Công ty Cổ phần In Sách Giáo khoa Hòa Phát
Địa chỉ:	157 Tôn Đức Thắng, Phường Hòa An, Quận Cẩm Lệ, Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam
Người nhận:	Ông Đỗ Tuấn Anh – Kế toán trưởng
Mã số thuế VAT:	0400459486

23. Quý Công ty sẽ thanh toán Phí Dịch vụ được quy định tại Điều 19 vào tài khoản ngân hàng của chúng tôi theo địa chỉ sau:

Người thụ hưởng:	Công ty Trách nhiệm Hữu hạn Ernst & Young Việt Nam
Số tài khoản đồng Việt Nam:	001-771377-002
Số tài khoản đô la Mỹ:	001-771377-101
Mở tại:	Ngân hàng TNHH Một thành viên HSBC Việt Nam
Địa chỉ ngân hàng:	Tòa nhà Metropolitan, 235 Đồng Khởi, Quận 1 Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Swift Code:	HSBCVNVX

Báo cáo

24. Khi kết thúc công việc kiểm toán, chúng tôi sẽ cung cấp cho Quý Công ty mười (10) bộ báo cáo tài chính (riêng và hợp nhất) đã kiểm toán bằng tiếng Anh và tiếng Việt.

Khi kết thúc công việc soát xét, chúng tôi sẽ cung cấp cho Quý Công ty mười (10) bộ báo cáo tài chính (riêng và hợp nhất) đã soát xét bằng tiếng Anh và tiếng Việt.

Những vấn đề khác

25. Quý Công ty sẽ cung cấp cho chúng tôi xem xét các bản in mẫu của báo cáo thường niên của quý Công ty hoặc (các) tài liệu được phát hành ra công chúng khác mà trong đó có báo cáo tài chính hợp nhất và báo cáo tài chính riêng hoặc các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán và ý kiến hoặc báo cáo kiểm toán của chúng tôi hoặc kết luận hoặc báo cáo soát xét của chúng tôi hoặc đề cập đến EY Vietnam đã kiểm toán hoặc soát xét các báo cáo tài chính này trước khi các tài liệu này được công bố [nộp]. Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm chính trong việc bảo đảm rằng báo cáo thường niên và (các) tài liệu được phát hành ra công chúng khác không có các thông tin không chính xác. Chúng tôi sẽ xem xét báo cáo thường niên và (các) tài liệu được phát hành ra công chúng khác để đảm bảo sự nhất quán giữa các báo cáo tài chính thường niên hoặc các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán và các thông tin có trong báo cáo thường niên và (các) tài liệu phát hành ra công chúng khác, cũng như xác định liệu các báo cáo tài chính hoặc các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán và báo cáo của chúng tôi đã được trình bày lại một cách chính xác hay chưa. Nếu chúng tôi phát hiện bất kỳ sai sót hoặc sự không nhất quán nào có thể gây ảnh hưởng đến các báo cáo tài chính hoặc các thông tin tài chính giữa niên độ chưa kiểm toán, thì chúng tôi sẽ thông báo cho Ban Giám đốc và những người chịu trách nhiệm về quản trị doanh nghiệp của đơn vị được kiểm toán một cách thích hợp.

26. Báo cáo kiểm toán của chúng tôi về các báo cáo tài chính không được công bố hoặc tham chiếu tới trên các văn bản điện tử mà không có sự chấp thuận trước của chúng tôi về hình thức và hoàn cảnh mà các báo cáo này được trình bày hoặc tham chiếu tới.

Trong trường hợp quý Công ty muốn trình bày các báo cáo tài chính và các báo cáo kiểm toán của chúng tôi dưới hình thức văn bản điện tử, Ban Giám đốc công ty có trách nhiệm cung cấp cho chúng tôi một bản của văn bản điện tử để chúng tôi xem xét. Quý Công ty sẽ chịu trách nhiệm về việc trình bày chính xác các báo cáo tài chính và báo cáo kiểm toán có liên quan. Ban Giám đốc Công ty cũng có trách nhiệm đảm bảo an toàn và áp dụng các biện pháp kiểm soát nhằm đảm bảo tính chính xác của thông tin trong suốt thời gian công bố. Các trách nhiệm này của Ban Giám đốc Công ty cũng được áp dụng cho việc trình bày bất kỳ thông tin tài chính nào liên quan đến các giai đoạn tài chính trước đây. Việc kiểm tra hệ thống kiểm soát nội bộ đối với việc trình bày các thông tin tài chính đã được kiểm toán trên địa chỉ Internet của quý Công ty không thuộc phạm vi cuộc kiểm toán báo cáo tài chính của chúng tôi.

Nếu quý Công ty lựa chọn gửi báo cáo tài chính thường niên và giữa niên độ và các thông tin tài chính khác cho công mẹ bằng phương tiện điện tử, thì Ban Giám đốc Công ty phải chịu trách nhiệm về việc trình bày chính xác báo cáo tài chính và báo cáo kiểm toán và báo cáo soát xét trong quá trình gửi các tài liệu này.

Chúng tôi đánh giá cao cơ hội được phục vụ quý Công ty. Nếu Thỏa thuận này phản ánh chính xác các điều khoản theo đó quý Công ty đồng ý bổ nhiệm chúng tôi, thì vui lòng ký tên ở bên dưới thay mặt cho Công ty và vui lòng gửi lại một bản của thư này cho Ông Nguyễn Quốc Hoàng tại Lầu 20, Tòa nhà Tài chính Bitexco, số 2 Hải Triều, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Trân trọng kính chào,


Nguyễn Quốc Hoàng
Phó Tổng Giám đốc
Thay mặt và đại diện cho
Công ty TNHH Ernst & Young Việt Nam

Đồng ý và chấp thuận bởi:
Công ty Cổ phần In Sách Giáo khoa Hòa Phát


Ký tên: _____
Phạm Văn Huy
Tổng Giám đốc

Đính kèm các Điều khoản và Điều kiện chung

CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG CHO DỊCH VỤ KIỂM TOÁN VÀ SOÁT XÉT

Mối quan hệ của chúng tôi đối với quý Công ty

1. Chúng tôi là một Công ty Thành viên trong Mạng lưới các công ty Ernst & Young toàn cầu ("**các Công ty EY**"), trong đó mỗi thành viên là một pháp nhân riêng biệt. Các từ "chúng tôi", "của chúng tôi" hoặc "đối tác của chúng tôi" được đề cập đến trong các điều khoản và điều kiện chung này với nghĩa tương ứng.

Các từ "Công ty" hoặc "của Quý Công ty" trong các điều khoản và điều kiện chung này đề cập đến mỗi bên tham gia vào thư hẹn kiểm toán đính kèm này (ngoài chúng tôi).

2. Chúng tôi có thể ký hợp đồng yêu cầu các Công ty EY khác thực hiện một số phần trong Dịch vụ và các công ty này sẽ có thể làm việc trực tiếp với quý Công ty. Tuy nhiên, chỉ có chúng tôi sẽ chịu trách nhiệm với quý Công ty về (các) Báo cáo, việc thực hiện Dịch vụ và các nghĩa vụ khác theo Thỏa thuận này.

Trách nhiệm của quý Công ty

3. Quý Công ty phải chịu trách nhiệm đảm bảo các nhân viên của quý Công ty tuân thủ với các nghĩa vụ của quý Công ty theo Thỏa thuận này.

Báo cáo của chúng tôi

4. Quý Công ty không thể căn cứ vào các Báo cáo không phải là bản chính thức.

Giới hạn

5. Quý Công ty (và bất cứ bên thứ ba được cung cấp Dịch vụ) không có quyền yêu cầu chúng tôi bồi thường, theo hợp đồng hoặc nghĩa vụ dân sự, theo luật hoặc bằng cách khác, bất kỳ số tiền nào đối với các tổn thất về lợi nhuận, dữ liệu hoặc lợi thế thương mại, hoặc các thiệt hại khác có tính chất liên đới, ngẫu nhiên, gián tiếp, mang tính xử phạt hoặc đặc biệt khác liên quan đến các khiếu nại phát sinh từ Thỏa thuận này hoặc bằng cách khác liên quan đến Dịch vụ, bất kể khả năng xảy ra của tổn thất hoặc thiệt hại đã được dự tính hay không.
6. Quý Công ty (và bất cứ bên thứ ba được cung cấp Dịch vụ) không có quyền yêu cầu chúng tôi bồi thường, theo hợp đồng hoặc nghĩa vụ dân sự, theo luật hoặc bằng cách khác, tổng giá trị vượt quá mức phí dịch vụ thanh toán thực tế cho các Dịch vụ là nguyên nhân trực tiếp gây ra tổn thất liên quan đến các khiếu nại phát sinh từ Thỏa thuận này hoặc bằng cách khác liên quan đến các Dịch vụ.
7. Nếu chúng tôi chịu trách nhiệm với quý Công ty (hoặc với bất cứ bên thứ ba được cung cấp Dịch vụ) theo Thỏa thuận này hoặc bằng cách khác liên quan đến các Dịch vụ, về tổn thất hoặc thiệt hại mà có những bên khác cũng góp phần gây ra, thì trách nhiệm của chúng tôi với quý Công ty là riêng rẽ, không liên đới với những bên khác, chỉ giới hạn trong phần chia hợp lý của chúng tôi trong tổng tổn thất hoặc thiệt hại đó, và dựa trên so sánh mức độ gây ra tổn thất của chúng tôi với mức độ gây ra tổn thất của các bên khác. Việc xác định phần trách nhiệm tương ứng của chúng tôi trong Thỏa thuận này không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ trường hợp loại trừ hoặc giới hạn trách nhiệm pháp lý cho những người chịu trách nhiệm khác đã được áp đặt hoặc thỏa thuận vào bất kỳ thời điểm nào.



Building a better
working world

Việc xác định phần trách nhiệm của chúng tôi cũng không bị ảnh hưởng bởi việc thực hiện khiếu nại hoặc khó khăn trong việc thực hiện khiếu nại đối với người có trách nhiệm khác, hoặc người có trách nhiệm khác tử vong, giải thể hoặc phá sản hoặc việc người có trách nhiệm khác ngưng không chịu trách nhiệm về tổn thất hoặc thiệt hại hoặc bất kỳ phần nào của tổn thất hoặc thiệt hại.

8. Quý Công ty sẽ tiến hành khiếu nại hoặc khởi kiện liên quan đến Dịch vụ hoặc các vấn đề khác theo Thỏa thuận này trong vòng 2 năm kể từ ngày hoàn thành Dịch vụ.
9. Các giới hạn trong các Mục 6 và 8 sẽ không áp dụng đối với tổn thất hoặc thiệt hại do gian lận hoặc hành vi sai trái có chủ ý do chúng tôi gây ra hoặc bị luật pháp hoặc quy định nghề nghiệp có liên quan cấm.
10. Quý Công ty không có quyền khiếu nại hoặc khởi kiện về Dịch vụ hoặc các vấn đề khác theo Thỏa thuận này đối với các Công ty EY khác, hoặc nhà thầu phụ, thành viên, cố đồng, giám đốc, nhân viên cấp cao, chủ phần hùn, đại diện chủ sở hữu hoặc nhân viên của chúng tôi hoặc của các Công ty EY khác ("**Nhân viên của EY**"). Quý Công ty sẽ chỉ khiếu nại hoặc khởi kiện chúng tôi.

Đền bù

11. Trong phạm vi luật pháp và quy định nghề nghiệp có liên quan cho phép, quý Công ty sẽ đền bù cho chúng tôi, các Công ty EY khác và Nhân viên của EY đối với mọi khiếu nại của bên thứ ba (kể cả công ty trong cùng tập đoàn và luật sư của quý Công ty) và các nghĩa vụ tài chính, tổn thất, thiệt hại, phí tổn và chi phí (bao gồm các chi phí pháp lý nội bộ và bên ngoài ở mức hợp lý) có liên quan đến các khiếu nại này mà chúng tôi phải chịu phát sinh từ hoặc liên quan đến Dịch vụ hoặc Thỏa thuận này phát sinh từ bất kỳ hành vi giải trình thiếu trung thực, gian lận hoặc bỏ sót nào của quý Công ty, nhân viên hoặc đại diện của quý Công ty.

Thay mặt cho quý Công ty và công ty trong cùng tập đoàn của quý Công ty, quý Công ty miễn trừ chúng tôi, các Công ty EY khác và Nhân viên của EY khỏi mọi khiếu nại bồi thường và các vụ kiện tụng (gọi chung là "Khiếu nại") tiềm tàng hoặc chưa được giải quyết mà quý Công ty hoặc các công ty trong cùng tập đoàn của quý Công ty có thể có liên quan các Dịch vụ hoặc Thỏa thuận này, nếu các Khiếu nại là kết quả của việc giải trình thiếu trung thực, hành vi gian lận hoặc thiếu sót của quý Công ty, nhân viên quý Công ty hoặc đại diện của quý Công ty.

Bảo mật

12. Chúng tôi tuân thủ các chuẩn mực nghề nghiệp về tính bảo mật và sử dụng thông tin liên quan đến quý Công ty đã được quý Công ty hoặc một bên thứ ba thay mặt quý Công ty cung cấp cho chúng tôi ("Thông tin Khách hàng") như được trình bày trong Chuẩn mực đạo đức nghề nghiệp quốc tế IFAC (bản 2018) Tiểu mục 114 và Chuẩn mực đạo đức nghề nghiệp kế toán, kiểm toán Việt Nam, đoạn 140. Quý Công ty xác nhận rằng Thông tin Khách hàng không chứa các thông tin là bí mật quốc gia. Nếu Thông tin Khách hàng có chứa thông tin là bí mật quốc gia, quý Công ty sẽ thông báo cho chúng tôi bằng văn bản về các tài liệu có chứa bí mật quốc gia bao gồm các thông tin về mức độ bảo mật, ngày hiệu lực hoặc ngày hết hiệu lực, v.v ..
13. Quý Công ty và chúng tôi có quyền sử dụng phương tiện điện tử để trao đổi hoặc gửi thông tin và việc sử dụng phương tiện điện tử này không được coi là vi phạm nghĩa vụ về tính bảo mật.
14. Trừ khi bị luật pháp cấm, chúng tôi có quyền tiết lộ Thông tin Khách hàng cho các Công ty EY khác, Nhân viên của EY và một bên cung cấp dịch vụ thứ ba thay mặt chúng tôi thu thập, sử dụng, chuyển giao, lưu trữ hoặc bằng cách khác xử lý (gọi chung là "**Xử lý**") Thông tin Khách hàng ở nhiều khu vực lãnh thổ mà các đối tượng này có hoạt động để tạo điều kiện cho việc thực hiện Dịch vụ và/hoặc tuân thủ với các quy định pháp luật, kiểm tra các ảnh hưởng đến tính độc lập, hoặc nhằm mục đích quản lý chất lượng, rủi ro hoặc kế toán tài chính và/hoặc cung cấp các dịch vụ hỗ trợ mang tính chất hành

chính (gọi chung là "**Mục đích Xử lý**"). Chúng tôi sẽ chịu trách nhiệm về việc bảo mật các Thông tin Khách hàng.

Trong phạm vi không làm ảnh hưởng đến điều kiện trên và trừ khi luật pháp cấm, nếu các công ty EY khác và/hoặc nhân viên của EY là đại lý thuế của quý Công ty, quý Công ty đồng ý rằng chúng tôi có thể thông báo Thông tin Khách hàng cho các công ty EY này và/hoặc nhân viên của EY để tạo điều kiện thuận lợi cho việc thực hiện các dịch vụ như một đại lý thuế.

15. Quý Công ty đồng ý rằng, nếu cơ quan chức năng hoặc cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền về giám sát hoạt động kiểm toán yêu cầu hoặc ra lệnh cho chúng tôi cung cấp thông tin hoặc tài liệu trong hồ sơ của chúng tôi có liên quan đến các vấn đề của quý Công ty, kể cả giấy tờ làm việc của chúng tôi hoặc kết quả làm việc khác, thì chúng tôi có thể cung cấp các tài liệu này cho cơ quan chức năng hoặc cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền. Trừ khi bị luật pháp cấm, chúng tôi sẽ thông báo cho quý Công ty về yêu cầu hoặc lệnh cung cấp các thông tin này.
16. Trong phạm vi luật hiện hành cho phép, quý Công ty đảm bảo tất cả các công ty con và công ty trong cùng tập đoàn ở nước ngoài của quý Công ty mà các báo cáo tài chính của các công ty này được hợp nhất trong các báo cáo tài chính hợp nhất của quý Công ty cho phép chúng tôi cung cấp, theo yêu cầu cơ quan chức năng hoặc cơ quan có thẩm quyền, các tài liệu hoặc thông tin mà các công ty kiểm toán nước ngoài, người cộng tác hoặc chúng tôi đã thu thập trong quá trình thực hiện Dịch vụ.

Bảo vệ Dữ liệu

17. Phục vụ Mục đích Xử lý như đã đề cập trong mục 14, chúng tôi và các Công ty EY khác, Nhân viên của EY và bên thứ ba cung cấp dịch vụ thay mặt chúng tôi có thể Xử lý Thông tin Khách hàng có liên quan tới các cá nhân cụ thể ("**Dữ liệu Cá nhân**"). Chúng tôi có thể Xử lý Dữ liệu Cá nhân ở nhiều khu vực lãnh thổ mà chúng tôi và các Công ty EY khác, Nhân viên của EY và bên thứ ba cung cấp dịch vụ thay mặt chúng tôi có hoạt động (các văn phòng của EY được liệt kê tại www.ey.com). Chúng tôi sẽ Xử lý Dữ liệu Cá nhân phù hợp với luật pháp và các quy định nghề nghiệp có liên quan. Chúng tôi sẽ yêu cầu bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ thay mặt chúng tôi Xử lý Dữ liệu Cá nhân tuân thủ các quy định như trên.
18. Quý Công ty đảm bảo rằng quý Công ty được phép cung cấp Dữ liệu Cá nhân cho chúng tôi liên quan đến việc thực hiện Dịch vụ, và rằng Dữ liệu Cá nhân cung cấp cho chúng tôi đã được xử lý phù hợp với luật pháp có liên quan.

Thu hút hoặc tuyển dụng nhân viên của EY

19. Tính độc lập của các kiểm toán viên của chúng tôi có thể bị ảnh hưởng nếu quý Công ty thu hút hoặc tuyển dụng nhân viên của EY làm việc cho mình. Điều này có thể làm việc cung cấp Dịch vụ bị trì hoãn hoặc khiến chúng tôi phải chấm dứt việc cung cấp dịch vụ. Trong thời hạn của Thỏa thuận này và trong khoảng thời gian 12 tháng sau khi chấm dứt Thỏa thuận, quý Công ty sẽ không vì bất kỳ lý do gì và khi không có chấp thuận trước bằng văn bản của chúng tôi, tiến hành thương lượng để tuyển dụng hoặc đề cử vào vị trí Ban Giám đốc của Công ty hoặc chức vụ giám sát báo cáo tài chính, hoặc thuê hoặc bổ nhiệm vào Ban Giám đốc hoặc chức vụ giám sát báo cáo tài chính đối với, bất cứ nhân viên chuyên nghiệp của EY hoặc của Công ty EY khác đang hoặc đã trực tiếp hoặc gián tiếp tham gia thực hiện Dịch vụ cho năm tài chính hiện hành hoặc trước đó. Người có vai trò giám sát báo cáo tài chính là người có ảnh hưởng hoặc ở vị trí có thể gây ảnh hưởng đến báo cáo tài chính và người lập các báo cáo tài chính.

Phí và chi phí nói chung

20. Quý Công ty sẽ thanh toán phí dịch vụ chuyên môn và chi phí cụ thể liên quan đến Dịch vụ như được nêu tại Thư hẹn Kiểm toán. Quý Công ty cũng sẽ bồi hoàn cho chúng tôi những chi phí hợp lý khác phát sinh khi thực hiện Dịch vụ. Phí dịch vụ của chúng tôi không bao gồm thuế hoặc chi phí tương tự cũng như không bao gồm lệ phí thủ tục, thuế và thuế xuất nhập khẩu áp dụng cho Dịch vụ. Quý Công ty sẽ chịu trách nhiệm thanh toán toàn bộ các khoản thuế này (ngoại trừ các khoản thuế tính trên thu nhập của chúng tôi nói chung).
21. Nếu chúng tôi phải cung cấp thông tin, nhân viên làm bằng chứng đối với Dịch vụ hoặc Thỏa thuận này theo quy định của luật pháp hiện hành, các thủ tục pháp lý hoặc yêu cầu của Chính phủ, thì Quý Công ty phải bồi hoàn cho chúng tôi thời gian và chi phí dịch vụ chuyên môn (kể cả chi phí pháp lý nội bộ và bên ngoài ở mức hợp lý) đã phát sinh để đáp ứng các yêu cầu này, trừ khi chúng tôi là một bên trong vụ kiện hoặc đối tượng điều tra.

Bất khả kháng

22. Quý Công ty hoặc chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về việc vi phạm Thỏa thuận này (không bao gồm nghĩa vụ thanh toán) do các trường hợp ngoài tầm kiểm soát hợp lý của Quý Công ty hoặc của chúng tôi.

Thời hạn và chấm dứt thỏa thuận

23. Thỏa thuận này áp dụng cho Dịch vụ được thực hiện (kể cả trước ngày ký Thỏa thuận này).
24. Thỏa thuận này sẽ chấm dứt vào ngày hoàn tất Dịch vụ. Chúng tôi có thể chấm dứt Thỏa thuận này hoặc một Dịch vụ nhất định ngay khi gửi thông báo bằng văn bản cho Quý Công ty, nếu chúng tôi xác định được một cách hợp lý rằng chúng tôi không thể tiếp tục cung cấp các Dịch vụ theo luật pháp hoặc nghĩa vụ nghề nghiệp có liên quan.

25. Quý Công ty sẽ thanh toán cho chúng tôi tất cả các công việc dở dang, các Dịch vụ đã thực hiện và các chi phí đã phát sinh cho đến và bao gồm ngày việc chấm dứt Thỏa thuận này có hiệu lực. Việc thanh toán sẽ thực hiện trong vòng 14 ngày¹ kể từ ngày nhận được hóa đơn của các số tiền trên.

Luật Điều chỉnh và giải quyết tranh chấp

26. Thỏa thuận này và bất kỳ vấn đề hoặc nghĩa vụ ngoài hợp đồng phát sinh liên quan Thỏa thuận hoặc các Dịch vụ này sẽ được điều chỉnh và giải thích theo luật của nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.
27. Trong trường hợp có tranh chấp liên quan đến Dịch vụ hay Hợp đồng này, các bên sẽ cố gắng giải quyết thông qua thương lượng trong vòng 30 ngày kể từ ngày một bên nhận được thông báo của bên còn lại về sự kiện gây tranh chấp. Các tranh chấp không được hòa giải sau thời gian này sẽ được giải quyết tại Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) và theo quy tắc tổ tụng trọng tài của VIAC. Quyết định của trọng tài có hiệu lực ngay và có tính ràng buộc với các bên. Việc xét xử sẽ được thực hiện bằng tiếng Anh và tại Việt Nam.

Các điều khoản khác

28. Thỏa thuận này là toàn bộ thỏa thuận giữa Quý Công ty và chúng tôi về các Dịch vụ và những vấn đề khác trong phạm vi điều chỉnh của Thỏa thuận này, và thay thế tất cả những thỏa thuận, hiểu biết và giải trình trước đó, kể cả bất kỳ thỏa thuận bảo mật đã được chấp thuận trước đó.
29. Cả hai bên có quyền ký kết Thỏa thuận này (bao gồm Thư hẹn kiểm toán), và bất cứ điều chỉnh nào đối với Thỏa thuận này bằng các phương tiện điện tử và mỗi bên có thể ký một bản khác nhau của cùng một văn bản. Các điều chỉnh Thỏa thuận này và Thư hẹn kiểm toán phải được cả hai bên phải đồng ý bằng văn bản.

¹ Revise following the credit term stated in the contract



Building a better
working world

30. Mỗi bên xác nhận là người ký Thỏa thuận này và bất kỳ Thư hẹn kiểm toán nào là người có quyền ký kết Thỏa thuận, và có quyền ràng buộc mỗi bên với các điều khoản. Quý Công ty xác nhận rằng bất kỳ công ty trong cùng tập đoàn nào của quý Công ty hoặc các bên khác được cung cấp Dịch vụ sẽ buộc phải tuân thủ các điều khoản của Thỏa thuận này và Thư hẹn kiểm toán.
31. Chúng tôi vẫn có quyền sở hữu đối với các giấy tờ làm việc được chuẩn bị trong quá trình cung cấp các Dịch vụ.
32. Không một bên nào được chuyển nhượng quyền, nghĩa vụ hoặc yêu cầu của chúng tôi theo Thỏa thuận này.
33. Nếu bất kỳ điều khoản nào của Thỏa thuận này (toàn bộ hoặc một phần) được xem là bất hợp pháp, không có hiệu lực hoặc không thể thực hiện, thì các điều khoản khác sẽ vẫn còn đầy đủ hiệu lực.
34. Nếu có bất kỳ mâu thuẫn nào giữa các điều khoản trong các phần khác nhau của Thỏa thuận này, thì thứ tự xem xét các phần đó sẽ có ưu tiên như sau: (trừ khi được thỏa thuận khác bằng văn bản): (a) Thư hẹn Kiểm toán (b) các Điều khoản và Điều kiện Chung này, và (c) các phụ lục khác của Thỏa thuận này.
35. Chúng tôi có thể sử dụng công khai tên của quý Công ty khi đề cập đến quý Công ty với tư cách là khách hàng của chúng tôi, nhưng chúng tôi chỉ đề cập đến quý Công ty khi nói về các Dịch vụ khi công chúng đều biết chúng tôi đang cung cấp (hoặc đã cung cấp) các Dịch vụ này.
36. Trong quá trình làm việc tại quý Công ty, chúng tôi sẽ được cung cấp quyền truy cập vào internet thông qua hệ thống mạng nội bộ của Quý công ty để kết nối với hệ thống của chúng tôi.
37. Các giới hạn từ Mục 5 đến Mục 8, Mục 10, Mục 11, 14 và 17 này nhằm mục đích bảo vệ quyền lợi cho các Công ty EY khác và tất cả Nhân viên của EY là những chủ thể có quyền yêu cầu thực hiện các giới hạn đó.